



STEGEN  
ESCHBACH  
WITTENTAL

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

# STEGEN

Jahrgang 48

Donnerstag, 14. Dezember 2017

KW 50

### Ein Kunstwerk - der Kalender von Stegen

Wer den Kalender von Stegen gesehen hat, urteilt: „Ein echtes, kleines Kunstwerk. Die Fotos geben den Charakter von Stegen mit dessen Landschaft wieder. Wir freuen uns, wenn er uns das ganze Jahr 2018 begleitet.“

Der Kalender kann für 12,- € im Netzbüro gekauft werden.

Öffnungszeiten:

Mo: 11 - 12 Uhr, Di: 9 - 12 Uhr, 15 - 17 Uhr,

Do: 9 - 12 Uhr und Fr: 9 - 11 Uhr.

Der Erlös kommt dem Sozialfonds von Miteinander Stegen e.V. zugute.



### Stegen erhält Auszeichnung: „barrierefreie Gemeinde 2017“

Die Gemeinde Stegen wurde am 28.11.2017 in Stuttgart vom Landesverband für Menschen mit Körper- und Mehrfachbehinderung Baden-Württemberg mit 11 weiteren Gemeinden als barrierefreie Gemeinden 2017 ausgezeichnet. Damit ist Stegen eine der Gemeinden, die sich auf den Weg gemacht haben, Inklusion durch Barrierefreiheit umzusetzen. Ausschlaggebend für die Preisverleihung war, dass die Gemeinden möglichst durchgängig in den unterschiedlichen Handlungsfeldern wie Bildung und Erziehung, Verwaltung, Wohnen, Öffentlicher Personennahverkehr, Freizeit / Kultur / Sport, Handel und Gewerbe sowie im Tourismus Barrieren abbauen und Inklusion leben.

„Barrierefreiheit beginnt im Kopf. Daher müssen wir auch hier ansetzen. Wir müssen unsere Haltung und Einstellung gegenüber Menschen mit Behinderung ändern. Vorurteile, Missverständnisse und Unsicherheiten dürfen hier keinen Platz haben. Die heute ausgezeichneten Gemeinden haben das vorbildlich verinnerlicht. Es sind Gemeinden, die das Thema Inklusion nicht nur in ihre Leitbilder geschrieben haben, sondern ganz konkret im Alltag leben – dort, wo sich Menschen begegnen“, sagte Sozial- und Integrationsminister Manne Lucha.

In Stegen kümmern sich seit 2015 die beiden Inklusionsvermittler der Gemeinde Brigitte Schork und Sebastian Vogl um Menschen mit Handicap. Für die Bürgermeisterin, den Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung ist ihre Arbeit sehr wertvoll. Vieles – auch Prob-

leme- wurden erkannt und angepackt. So wird das Thema Inklusion und Barrierefreiheit auch in der Zukunft für unsere Gemeinde ein wichtiges Thema sein.



Foto v.r.n.l. Manne Lucha, Minister für Soziales und Integration Baden-Württemberg und Schirmherr des Wettbewerbs, Bürgermeisterin Fränzi KleeB, KIV Sebastian Vogl, Landesvorsitzender (LVKM) Thomas Seyfarth

## Weihnachtskonzert der Trachtenkapelle Stegen

Alle Blasmusikfreunde sind ganz herzlich eingeladen zum alljährlichen Weihnachtskonzert am Samstag, dem 23. Dezember 2017 um 20.00 Uhr in der Kageneckhalle in Stegen.

Auch dieses Jahr wird ein breites Spektrum der modernen Blasmusik dargeboten.

Mit schwungvollen Werken eröffnet die gemeinsame Jugendkapelle der Musikvereine Stegen und Wittental das Konzert.

Lassen Sie sich dann von unserer Trachtenkapelle in viele unterschiedliche, fremde Welten entführen:

Wir beginnen in der Welt der Himmelskörper und lassen mit Bright Lights die Sonne für Sie aufgehen. Weiter darf sich ein jeder von Ihnen in seine eigene Schulzeit zurück versetzen lassen. Ross Roy – der Komponist Jacob de Haan fasst mit diesem „Monument der Zeit“ die entscheidende Bedeutung der Schulzeit für das weitere Leben in Töne. „Music for a Festival“ spannt in drei Teilen elegant den Bogen zwischen Stolz, Liebe und Fröhlichkeit. Dieses Stück ist ein Feuerwerk der musikalischen Ideen von Philip Sparke. Gemeinsam betreten wir dann das römische Reich. Im erschöpften Gleichschritt marschieren wir mit dem römischen Heer über die Ponte Romano zurück nach Rom.

Nach einer Stärkung im Jetzt und Hier befinden wir uns im zweiten Programmteil erst auf einem ausgelassenen Volksfest, bevor wir Felix Mendelssohn-Bartholdy in eine Jazzkneipe entführen. „Out of Africa“, die Titelmelodie aus dem gleichnamigen Film, bringt Sie in die

Weiten der Afrikanischen Savanne. Mit „Roger Cicero“ tauchen wir nochmals in den Jazzkeller ab und halten nach Felix Ausschau. Sicherlich würden sich diese beiden Musiker dort sehr gut verstehen. Wir freuen uns, wenn unsere Musik Sie nicht stört, oder an Ihnen vorbeiplätschert, sondern Sie wirklich bewegt und in fremde Welten entführt.

Der Musikverein/Trachtenkapelle Stegen würde sich sehr freuen, Sie an diesem Konzertabend begrüßen zu dürfen. Der Eintritt ist frei, auch eine reichhaltige Tombola wartet auf Sie.



### NOTDIENST/ WICHTIGE RUFNUMMERN

#### BEREITSCHAFTSDIENST FÜR DAS DREISAMTAL

##### Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch 9323-0

Sa., So. u. alle Feiertage ab 10.00 Uhr - 10.30 Uhr  
Notfallpraxis für Erwachsene - Uniklinik Tel. 116 117

Notfallpraxis für Kinder -  
St. Josefskrankenhaus Tel. 0180/6076111

Zahnärztlicher-Notdienst Tel. 0180/3 22 25 55-45

Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH: Tel. 98 68-0

Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie Tel. 9384-17

Dorfhelferinneneinsatzleitung: Tel. 70 77

Gemeindepsychiatrische Dienste Tel. 9046-0

Ambulanter Hospizdienst Tel. 61605

#### NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS

**Freitag, 15.12.2017, 8 Uhr**

#### APOTHEKENNOTDIENST

**Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages. Weitere Infos unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de).**

**Samstag** St. Gallus-Apotheke, Hauptstr. 17,  
Kirchzarten, Tel. 5047

**Sonntag** Loretto-Apotheke, Günterstalstr. 52,  
Freiburg, Tel. 0761/74884

**Montag** Kur-Apotheke, Hauptstr. 16,  
Kirchzarten, Tel. 4333

**Dienstag** St. Blasius-Apotheke, Lärchenstr. 2,  
Buchenbach, Tel. 7230

**Mittwoch** Bären-Apotheke, Hirschenweg 6,  
Stegen, Tel. 931777

**Donnerstag** Kloster-Apotheke, Wagensteigstr. 11,  
St. Märgen, Tel. 07669/219

**Freitag** Blasius-Apotheke am Siegesdenkmal, Habsburgerstr. 131,  
Freiburg, Tel. 0761/34220

#### IMPRESSUM

##### Herausgeber:

Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de)

##### Verantwortlich für den redaktionellen Teil:

Bürgermeisterin Fränzi Kleeb oder Vertreter im Amt

##### Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:

Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K., Messkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon 07771/9317-11, Telefax 07771/9317-40, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## AKTUELLES AUS STEGEN

### Bauernmarkt Stegen

Wöchentlich, immer freitags in der Zeit von 9.00 – 13.00 Uhr, findet auf dem Dorfplatz in Stegen der Bauernmarkt statt. Drei Anbieter präsentieren eine bunte Vielfalt an regionalen, hochwertigen, landwirtschaftlichen Produkten wie z.B. Obst, Gemüse und Käse/Wurst.

### Abfuhr der gelben Säcke

Die nächste Abfuhr ist am Donnerstag, 21.12.2017, ab 6.00 Uhr. Bei Rückfragen oder Reklamationen bitten wir Sie, sich direkt an die Reklamationstelefon-Nr. 0800 122 32 55, zu wenden.

### Geschwindigkeitsmessungen

Folgende Geschwindigkeitsmessungen wurden vom Landkreis durchgeführt:

Datum: 23.11.2017  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 40  
 Messpunkt: Kirchzartener Straße  
 Einsatzzeit: 5.25 – 9.15 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 800  
 Beanstandungen: 26  
 Höchstgeschwindigkeit: 64

Datum: 23.11.2017  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 50  
 Messpunkt: Mitteltal, L 127  
 Einsatzzeit: 9.30 – 11.39 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 360  
 Beanstandungen: 23  
 Höchstgeschwindigkeit: 67

Datum: 23.11.2017  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 40  
 Messpunkt: Kirchzartener Straße  
 Einsatzzeit: 5.25 – 9.15 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 800  
 Beanstandungen: 26  
 Höchstgeschwindigkeit: 64

Datum: 23.11.2017  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 50  
 Messpunkt: Mitteltal, L 127  
 Einsatzzeit: 9.30 – 11.39 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 360  
 Beanstandungen: 23  
 Höchstgeschwindigkeit: 67

Datum: 30.11.2017  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 50  
 Messpunkt: L 133  
 Einsatzzeit: 5.32 – 11.28 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 14.10  
 Beanstandungen: 63  
 Höchstgeschwindigkeit: 68

Datum: 01.12.2017  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 50  
 Messpunkt: Reckenberg, L 127  
 Einsatzzeit: 13.56 – 19.30 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 1370  
 Beanstandungen: 72  
 Höchstgeschwindigkeit: 82



## AUS DEM RATHAUS

### Redaktionsschlussänderungen

51. Woche - Fr., 15.12.2017, 8.00 Uhr  
 Erscheinungstag: Do., 21.12.2017

In der 52. Woche erscheint kein Amtsblatt

1. Woche - Fr., 29.12.2017, 8.00 Uhr  
 Erscheinungstag: Do., 04.01.2018



### Gemeinde Stegen - Stellenanzeige

Für unseren kommunalen Kindergarten Eschbach suchen wir baldmöglichst eine pädagogische Fachkraft (37 Wochenstunden) sowie eine flexibel einsetzbare Vertretungskraft.

In unserem Kindergarten werden bis zu 50 Kinder im Alter von 1 - 6 Jahren in einer Kleinkindgruppe und zwei Kindergartengruppen betreut. Die pädagogische Arbeit ist angelehnt an Aspekten des offenen und situationsorientierten Ansatzes sowie an den Orientierungsplan Baden-Württemberg.

#### Wir bieten Ihnen:

- eine familiäre Einrichtung mit interessanter und abwechslungsreicher Tätigkeit
- ein motiviertes, engagiertes und qualifiziertes Team
- angenehmes Arbeitsklima
- gruppeninternes und gruppenübergreifendes Arbeiten
- regelmäßige Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung
- betrieblichen Gesundheitsschutz und betriebliches Gesundheitsmanagement
- gute Zusammenarbeit mit dem Träger
- eine engagierte Elternschaft
- Bezahlung nach Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst, Sozial- und Erziehungsdienst (TVöD-SuE), mit allen üblichen Sozialleistungen
- hervorragende Anbindung des Kindergartens an den Öffentlichen Personennahverkehr

#### Ihr Profil:

- Sie sind Fachkraft nach § 7 Kindertagesbetreuungsgesetz (KiTaG)
- Sie arbeiten selbständig und eigenverantwortlich
- Sie sind kreativ, flexibel sowie kommunikationsstark
- Sie haben Erfahrung mit Portfolioarbeit
- Sie verfügen über Fachkompetenz und Teamfähigkeit
- Sie arbeiten engagiert mit dem Team, dem Träger und den Eltern zusammen
- Sie arbeiten nach dem Orientierungsplan Baden-Württemberg

Ihre Bewerbung richten Sie bitte **bis spätestens 19. Dezember 2017** an: Bürgermeisteramt Stegen, Herr Link, Dorfplatz 1, 79252 Stegen bzw. per E-Mail möglichst in einer Anlage an [link@stegen.de](mailto:link@stegen.de). Für Rückfragen stehen Ihnen Frau Herrmann vom Kindergarten Eschbach, Tel. 61030, oder Herr Link, Tel. 396923, gerne zur Verfügung.

## Wir suchen vorübergehend Wohnraum für Flüchtlinge !

Wie Sie der Presse vielleicht entnommen haben, muss unsere Gemeinde bis zum Jahresende 44 Flüchtlinge unterbringen. Die Zuweisung durch das Landratsamt ist in vollem Gange.

Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, dass die Gemeinde Stegen zwei Holzhäuser mit insgesamt 8 Wohnungen beim Haus der Vereine bauen wird. Hier werden 48 Flüchtlinge ein zuhause finden. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren, trotzdem wird es bis zur Fertigstellung und dem Einzug noch bis zum Jahresende dauern.

Deshalb bitten wir alle Haus- und Wohnungsbesitzer sich zu melden, die uns Räumlichkeiten befristet (bis zum Jahresende) oder unbefristet vermieten können. Mieter wird die Gemeinde Stegen sein, die dann dort Flüchtlinge unterbringen wird. Die Mietzahlungen (ortsübliche Miete) samt Nebenkosten werden von der Gemeinde übernommen. Die Gemeinde würde zusätzlich für eventuelle Schäden haften. Den Vermietern wird jederzeit ein Sonderkündigungsrecht – ohne Angaben von Gründen – eingeräumt. Ehrenamtliche Paten sind zudem vorhanden.

Bitte melden Sie sich bei Herrn Link, Tel. 396923 oder unter [link@stegen.de](mailto:link@stegen.de)

Ihre Fränzi Kleeb, Bürgermeisterin

## Gemeinde sucht Mobiliar für die beiden Flüchtlingsunterkünfte

Wie bereits berichtet, wird die Gemeinde Stegen 2 Gebäude in Holzbauweise zur Unterbringung von Flüchtlingen im Gewerbepark (nördlich dem Haus der Vereine) errichten.

Vorgesehen sind 8 Wohneinheiten für jeweils 6 Personen. Pro Wohneinheit sind 53,5 m<sup>2</sup> vorgesehen, pro Person damit knapp 9 m<sup>2</sup>.

Wir benötigen bis Ende Januar 2018:

8 Tische für jeweils 6 Personen  
8 freistehende Regale (maximale Größe:  
Breite 0,60 m, Tiefe 0,30 m, Höhe 2,40 m)

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir keine anderen Gegenstände und Möbelstücke als die Gesuchten annehmen können.

Interessenten wenden sich bitte an Herrn Link, Tel. 3969-23 (Mo., Mi.-Fr. 8:00 – 12:00 Uhr, Di. 14:00 – 17:30 Uhr).

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

## Sanierung der Weiler-/Ringstraße

Als dritte größere Tiefbau- und Gestaltungsmaßnahme im Rahmen der Ortskernsanierung soll im Jahr 2018 die Weilerstraße und ein Teil der Ringstraße saniert und umgestaltet werden.

Maßnahmen sind hierbei vor allem eine barrierefreie Gestaltung des Straßenquerschnitts, die Erneuerung von Belägen und Randeinfassungen sowie Tiefbaumaßnahmen im Bereich der Leitungsinfrastruktur. Es sollen, wo notwendig, die Regenwasser- und Abwasserleitungen erneuert werden, ebenso die Trinkwasserleitungen im erforderlichen Umfang. Nicht zuletzt soll durch eine Leerrohrverlegung die Voraussetzung für den späteren Einbau eines Glasfaserkabels im Zuge der Breitbandversorgung geschaffen werden, um unseren Bürgerinnen und Bürgern eine zukunftsfähige Internetanbindung zu gewährleisten.

Nach derzeitigem Stand ist beabsichtigt, die notwendigen Arbeiten im Januar zu beauftragen und Ende Februar/Anfang März mit den Arbeiten zu beginnen. Die Maßnahmen in der Weilerstraße sollen bis Ende des Jahres abgeschlossen sein, die Maßnahmen am östlichen Abschnitt der Ringstraße können ggf. erst Anfang 2019 durchgeführt werden.

Die Komplexität der Baumaßnahme macht es erforderlich, dass einzelne Straßenabschnitte aufeinanderfolgend für die Bauarbeiten komplett gesperrt werden müssen, so dass die betreffenden Grundstücke zeitweise nicht mehr mit dem PKW angefahren werden können. Auch wird es so sein, dass Fahrbahn und Gehwege zeitweise nur auf der Schottertragschicht benutzbar sein werden, was entsprechende Belastungen und Erschwernisse während der Bauzeit nach sich ziehen wird.

Zur genauen Erläuterung des Bauablaufs wird die Gemeindeverwaltung Stegen im Januar 2018 in der Kageneckhalle eine Anwohnerversammlung durchführen, wo über den Bauablauf im Einzelnen informiert wird und wo die Projektbeteiligten allen Bürgerinnen und Bürgern für Fragen und Auskünfte zur Verfügung stehen werden. Die Anwohner erhalten hierzu rechtzeitig eine Einladung.

Ihr Ansprechpartner: Herr Ketterer, Bauamt, Tel. 3969-39

## Öffnungszeiten der Entsorgungseinrichtungen

Die Öffnungszeiten der Entsorgungseinrichtungen des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald an Weihnachten/Neujahr gestalten sich wie folgt:

Die **Regionalen Abfallzentren Breisgau und Hochschwarzwald** sowie der **Recyclinghof Müllheim** sind nur an den Feiertagen geschlossen. An allen anderen Tagen gelten die bekannten Öffnungszeiten.

Die **Grünschnittsammelstelle** bleibt in der Weihnachtszeit vom 23.12.2017 bis 07.01.2018 geschlossen.

Die **Erdaushubdeponie Bollschweil** ist vom 21.12.2017 bis 07.01.2018 geschlossen.

Die **Bauschuttrecyclinganlage und Erdaushubdeponie Langenordnach** ist vom 24.12.2017 - 07.01.2018 geschlossen. Ab KW 2 wird die Deponie dann nur an 3 Tagen pro Woche geöffnet haben und zwar Montag, Mittwoch und Freitag. An Fasnacht ist die Anlage vom 08.02. – 16.02.2018 ebenfalls geschlossen. Die regulären Öffnungszeiten werden nach Winterende wieder eingehalten werden (Festlegung je nach Witterung).

Die **Erdaushubdeponie Bader** in Feldberg - Bärental ist vom 21.12.2017 - 07.01.2018 geschlossen. An Fasnacht ist die Anlage vom 08.02. – 13.02.2018 ebenfalls geschlossen.

Die **Breisgaukompost GmbH in Müllheim** ist vom 24.12.2017 bis 07.01.2018 geschlossen.

Die **TREA Breisgau in Eschbach** ist vom 27.12.2017 – 29.12.2017 jeweils nur von 07:00 – 16:00 Uhr geöffnet.

## Fundsachen

Folgende Gegenstände wurden im Rathaus Stegen, Fundbüro, Zimmer 19, Frau Rombach, Tel. 3969-36, abgegeben:  
Kinderjeanshose blau, Gr. 92, Fundort Briefkasten Rathaus



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Das Finanzamt informiert:

In der Zeit vom 27.12.2017 - 05.01.2018 sind die Zentralen Informations- und Annahmestellen (ZIA) des Finanzamts Freiburg-Land in Freiburg und in Titisee-Neustadt arbeitstäglich von 8:30 Uhr - 12:30 Uhr geöffnet.

Ab Montag, den 08.01.2018 gelten für beide ZIA folgende geänderte Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 7.30 Uhr - 12.30 Uhr, Mittwoch von 7.30 Uhr bis 16.30 Uhr.



## SCHULE/ KINDERGARTEN

### jms Jugendmusikschule Dreisamtal

#### Geschenk-Gutscheine für Musikstunden

Möchten Sie selbst einmal auf der Pauke spielen, Ihre Blockflöten wieder auspacken, den Klang Ihrer Stimme optimieren oder den Sound des Saxophons spüren? Das und vieles mehr können Sie in der großen Auswahl an Musiziermöglichkeiten in der Jugendmusikschule Dreisamtal.

Mit den neuen Geschenk-Gutscheinen können Sie auch einem Kind, Jugendlichen oder Erwachsenen eine oder mehrere Musikstunden schenken. Es gibt sie nicht nur an Weihnachten, sondern auch für Geburtstage und andere Anlässe das ganze Jahr über. Schreiben Sie dazu einfach eine Email an [jms@jugendmusikschule-dreisamtal.de](mailto:jms@jugendmusikschule-dreisamtal.de) oder rufen Sie an unter Tel: 07661-981258. Wir sind im Büro von Montag - Donnerstag jeweils 9-12 Uhr für Sie da. [www.jugendmusikschule-dreisamtal.de](http://www.jugendmusikschule-dreisamtal.de).

### vhs VHS - Außenstelle Stegen

#### Neues Kursangebot der VHS: Grundkurs in Gebärdensprache

In diesem Kurs bekommen sie eine Einführung in diese Sprache nach der DGS-Lernmethode und entdecken, dass hinter diesem vermeintlichen Kommunikationsbehelf eine eigene Kultur steckt. „Eine Gebärdensprache ist eine visuell wahrnehmbare und manuell produzierte natürliche Sprache, die insbesondere von nicht hörenden und schwer hörenden Menschen zur Kommunikation genutzt wird: sie besteht aus einer Verbindung von Gesichtsmimik, lautlos gesprochenen Wörtern und Körperhaltung. Die verschiedenen kombinierten Elemente werden in Sätzen und im Diskurs in einer bestimmten Reihenfolge aneinander gereiht.“ (Wikipedia). Die Kursleiterin Gabriele Feiler ist seit dem fünften Lebensjahr gehörlos und Mutter von hörenden Kindern. Sie kommuniziert neben der Lautsprache in der Gebärdensprache. Kursinhalte: Vokabeln, Zahlen, das Fingeralphabet, Wahrnehmungs- und Mimikübungen sowie Lern- und Rollenspiele. Die Teilnehmerzahl ist auf 10 Personen begrenzt. Der Kurs findet donnerstags ab 11.01.18 von 18 Uhr bis 19.30 Uhr im Schulzentrum Kirchzarten im Zeichenraum 121 an 10 Terminen statt und kostet 94 €. Anmeldung unter 5821 oder [anmeldung@vhs-dreisamtal.de](mailto:anmeldung@vhs-dreisamtal.de).



## VEREINSNACHRICHTEN



### FSV Rot-Weiß Stegen

#### HERREN-FUSSBALL

##### Erste Mannschaft (Landesliga)

Winterpause bis 11.03.2018

##### Zweite Mannschaft (2. Kreisliga)

Winterpause bis 04.03.2018

#### JUGEND-FUSSBALL

Die A-bis D-Juniorinnen/Junioren des FSV RW Stegen spielen gemeinsam mit der Spvgg Buchenbach im Jugend-Förderverein JFV Dreisamtal. Die Heimspiele werden auf den Sportplätzen der beiden Stammvereine ausgetragen.

#### -Hallen-Bezirksturniere

Sa. 16.12. E-Junioren, Adam-Treiber-Halle Bötzingen  
- 13:00 Uhr, SF Elzach-Yach - FSV RW Stegen  
- 14:06 Uhr, SV Blau-Weiss Wiehre Freiburg - FSV RW Stegen  
- 14:28 Uhr, FSV RW Stegen - FC Rimsingen

So. 17.12. D-Junioren, Adam-Treiber-Halle Bötzingen  
- 10:00 Uhr, JFV Sulzbach - JFV Dreisamtal  
- 11:30 Uhr, SvO Rieselfeld U13 - JFV Dreisamtal  
- 12:00 Uhr, JFV Dreisamtal - SpVgg. Gundelfingen/Wildtal

Kurzfristige Terminänderungen oder Vereinsnachrichten können unter [www.fsv-stegen.de](http://www.fsv-stegen.de) oder [www.jfv-dreisamtal.de](http://www.jfv-dreisamtal.de) abgerufen werden.

### Landfrauenverein Kirchzarten-Stegen

#### Adventskaffee

Wir beschließen unser Landfrauenjahr wie immer mit einem Adventskaffee und zwar am Samstag, den 16. Dezember 2017 um 14.00 Uhr in der „Sonne“ in Stegen- Oberbirken. Unser Singkreis unter Leitung von Herrn Hubert Schuler wird die Adventsfeier musikalisch umrahmen.

Alle unsere Mitglieder laden wir herzlich ein und würden uns über viele Teilnehmerinnen freuen.



### Miteinander Stegen

#### Weihnachtswunschaktion

Mit der Weihnachtswunschaktion möchten wir gerne bedürftigen Mitbürgerinnen und Mitbürgern eine kleine Freude bereiten, z.B. durch eine finanzielle Zuwendung oder ein persönliches Geschenk. Um Ihren Wunsch berücksichtigen zu können, benötigen wir einen ausgefüllten Wunschzettel mit entsprechendem Nachweis, damit die Spenden möglichst gerecht verteilt werden können. Wunschzettel liegen in Stegen auf dem Rathaus, in der Sparkasse, im Ökumenischen Zentrum und in den Kirchen in Stegen und Eschbach aus. Die ausgefüllten Wunschzettel können Sie in den Briefkasten von Miteinander Stegen e.V. außen am Rathaus, Dorfplatz 1 in Stegen einwerfen. Abgabeschluss ist der 15.12.2017. Alle Ihre Angaben werden streng vertraulich behandelt.

Damit möglichst viele Stegerner Bürgerinnen und Bürger unterstützt werden können, bitten wir um Spenden für die Weihnachtswunschaktion. Spendenkonto: Miteinander Stegen e.V., IBAN: DE89 6805 1004 0004 4334 62 bei der Sparkasse Hochschwarzwald, Verwendungszweck: Weihnachtswunschaktion.

#### Öffnungszeiten des Netzwerkbüros

Das Netzwerkbüro von Miteinander Stegen e.V. am Dorfplatz 1 ist Mo von 11:00 – 12:00 Uhr, Di von 9:00 – 12:00 Uhr und von 15:00 – 17:00 Uhr, Do von 9:00 – 12:00 Uhr und Fr von 9:00 – 11:00 Uhr besetzt.

Montags sind wir von 9:00 – 10:45 Uhr in Eschbach im kleinen Pfarsaal für Sie da.

Telefonisch ist das Netzwerkbüro unter 908206 oder per Email unter [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de) erreichbar.



### Sportverein Eschbach 1967

Letzer Heimkampf des SVE 1967:

SV Eschbach J - KSV Hofstetten J	16.30 Uhr
SV Eschbach II - KSV Hofstetten II	18.30 Uhr
SV Eschbach - RG Hausen Zell II	20.00 Uhr

Geboten werden außer spannenden Kämpfen ein Auftritt der Jazzdancegruppe. Nach den Kämpfen beginnt die Feier der Vizemeisterschaft Verbandsliga Südbaden mit Freibier, Barbetrieb und Musik von DJ Mirco.



## Waldgeister Stegen

### Narrenbriefkasten am Rathaus

In der Zeit vom dem 27.12.2017 - 06.01.2018 hängt wieder der Narrenbriefkasten bei der Informationstafel am Rathauseingang. Der Briefkasten freut sich über rege Fütterung mit witzigen und lustigen Nachrichten, die im vergangenen Jahr so passiert sind. Die Narrenzzeitung erscheint eine Woche vor Fasnet und wird im gesamten Dreisamtal zum Kauf angeboten.



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Pfarrgemeinde Herz-Jesu Stegen



Freitag	15. Dezember
18:30 Uhr	Schloßkapelle: Rosenkranzgebet
19:00 Uhr	Schloßkapelle: Eucharistiefeier
Samstag	16. Dezember
17:00 Uhr	Beichtgelegenheit, Empfang des Sakraments der Versöhnung
18:00 Uhr	Eucharistiefeier am Sonntagvorabend als Roratemesse, musikalisch mitgestaltet durch die Schola
Dienstag	19. Dezember
19:00 Uhr	St. Johannes Kapelle: Eucharistiefeier
Mittwoch	20. Dezember
09:30 Uhr	Ökum. Zentrum: Geistlicher Übungsweg
18:30 Uhr	Schloßkapelle: Adventliches Abendgebet
Donnerstag	21. Dezember
09:00 Uhr	Ökum. Zentrum: Wortgottesdienst zum Advent der Grundschule Stegen
Freitag	22. Dezember
18:30 Uhr	Schloßkapelle: Rosenkranzgebet
19:00 Uhr	Schloßkapelle: Eucharistiefeier als Roratemesse
Samstag	23. Dezember
18:00 Uhr	Eucharistiefeier am Sonntagvorabend zum 4. Advent
Sonntag	24. Dezember
15:30 Uhr	Wortgottesdienst mit Krippenspiel für Kinder
17:00 Uhr	Christmette als Familiengottesdienst
Montag	25. Dezember
10:00 Uhr	Eucharistiefeier - musikalisch mitgestaltet vom Kirchenchor mit Werken von Haydn, Wehrle ("Missa Schwarzwaldensis") u. a. sowie einem Streichensemble - Musikalische Einstimmung ca. 10 Minuten vor Gottesdienst
18:30 Uhr	Schloßkapelle: Vesper mit der Männerschola

### VERANSTALTUNGEN:

17.12.	Sonntag
17:00 Uhr	Herz-Jesu: Adventskonzert Kolleg
18.12.	Montag
19:00 Uhr	Herz-Jesu: Adventskonzert Kolleg

## Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

**Freitag, 15.12.2017**

7.45 Uhr Schülertagesdienst

**Samstag, 16.12.2017**

15.00 Uhr Treffen der Sternsinger im Pfarrsaal

19.00 Uhr Bußgottesdienst – anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung

**Sonntag, 17.12.2017**

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Die Eschbacher Firmlinge überreichen den Spendenerlös aus ihrer Holzauktion an den Sozialcaritativen Förderverein Eschbach und an den Förderverein für Ambulante Kinder- und Jugendhospizarbeit Breisgau-Hochschwarzwald.

**Montag, 18.12.2017**

9.00 – 10.45 Uhr Netzwerkbüro „Stegen Miteinander“ im Pfarrsaal

**Dienstag, 19.12.2017**

9.00 Uhr Meditation im Pfarrsaal

**Samstag, 23.12.2017**

11.30 Uhr Probe der Ministrantengruppen 3 + 4

**Sonntag, 24.12.2017**

16.00 Uhr Wortgottesdienst mit Krippenspiel

22.00 Uhr Christmette mit dem Kirchenchor

**Dienstag, 26.12.2017**

10.30 Uhr Eucharistiefeier

### Alpenländische Musik zur Advents- und Weihnachtszeit

Am 26.12.2017, dem 2. Weihnachtsfeiertag, findet um 17.00 Uhr ein Konzert in der Pfarrkirche St. Jakobus in Stegen-Eschbach statt. Zur Aufführung gelangt Vokalmusik, die überwiegend aus dem alpenländischen Raum stammt. Der Gesang wird umrahmt von Orgelmusik und zwei Erzählungen von Heinrich Wagler. Es singt der „Ebnetter Viergesang“, die Orgel spielt Dieter Agricola. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen. Wir laden herzlich ein.

### St. Martin 2017 in Eschbach

Der St. Martinsumzug wurde auch in diesem Jahr, trotz Regen, von zahlreichen Kindern, deren Eltern und Großeltern begleitet. Gestartet wurde bei der Schule über den Maierhof zur Kirche. Witterungsbedingt spielte die St. Martinsgeschichte in der Kirche. Die Jungmusiker des Musikvereins Eschbach begleiteten die Lieder. Im Anschluss stärkten sich alle im Pfarrsaal mit Glühwein, Kinderpunsch und Grillwürstchen. Der Kirchenchor bedankt sich bei allen Gästen, der Gemeinde Stegen und dem Selbstvermarktungsbetrieb Jürgen Andris für die freundliche Unterstützung. Der Reinerlös wurde an „Stegen Miteinander“, Aktion Weihnachtswunsch“ weiter gegeben. Ihr Kirchenchor St. Jakobus Eschbach

## Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

Sonntag, 17.12.17

3. Advent 10.00 Uhr

Gottesdienst (Präd. Isabell Holtz), Ökum. Zentrum Stegen  
anschl. Tee im Foyer, Eine-Welt-Warenverkauf

### ÖKUMENE:

#### Adventsfeier – Ökum. Seniorennachmittag

Am Donnerstag, 14.12.17 laden wir um 14.45 Uhr alle Seniorinnen und Senioren zur Adventsfeier mit Adventsgeschichten und Adventsliedern in das Ökum. Zentrum Stegen ein.



Freitag, 15. Dezember

15-16:30 Uhr: Bogenschießen im Dreisamtal für Menschen ab 55+ Am offenen Feuer steht ein heißes Getränk zum Aufwärmen bereit. Kosten: Erwachsene 15 € (für Rentner: 12 €). Ort: Kirchzarten, Garten des Gasthauses „Zum Wilden Mann“, Höllentalstraße 25; Anmeldung erforderlich per SMS an 0160/ 917 206 649 oder per E-Mail: info@kairos-erleben.de.

Samstag, 16. Dezember

15- ca. 16:30 Uhr (bitte die genaue Zeit erfragen!): Schneeschuh-Tour zum Sonnenuntergang am Schauinsland Wir laufen (je nach Schneelage auch ohne Schneeschuhe) dem Sonnenuntergang entgegen und haben eine herrliche Aussicht zum Rheintal und den Vogesen. Schneeschuhe und Stöcke können gerne vor Ort ausgeliehen werden. Treffpunkt: Haus Silberdistel, Hofgrund, Dorfstraße 11, Anmeldung und Infos: bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512. www.naturpur-schauinsland.de. Preis: auf Anfrage (auch für Gruppen) Kinder bis 12 J. frei. Weitere Termine und Wanderungen sind gerne möglich.

15-16:30 Uhr: Bogenschießen für Jedefrau/Jedermann (ab 14 J) – keine Vorkenntnisse nötig! Am offenen Feuer steht ein heißes Getränk zum Aufwärmen bereit. Kosten: Erwachsene 15 €, Schüler/Stud./Azubis 12 €. Weitere Infos: siehe oben (Freitag, 15. Dezember).

Sonntag, 17. Dezember

10-12 Uhr: Wanderung zu den Wetterbuchen am Schauinsland – mit Ursel Lorenz

Vom Winde verweht... von Stürmen die Äste wild zerzaust... nach Osten gebeugt... das sind sie, die alten „Wetterbuchen am Schauinsland“. Jeder Baum erzählt Ihnen seine eigene Geschichte. Bei Schnee wird die Tour mit Schneeschuhen gemacht! Weitere Infos: siehe oben (Samstag, 16. Dezember).

11-12 Uhr: Weihnachtliches Konzert - Chor der Mitarbeiter und Freunde der Friedrich-Husemann-Klinik unter der Leitung von Viola Heckel Ort: Buchenbach, Friedrich-Husemann-Klinik, Raphaelsaal, Eintritt frei.

Donnerstag, 21. Dezember

15-16:30 Uhr: Bogenschießen im Dreisamtal für Menschen ab 55+ Am offenen Feuer steht ein heißes Getränk zum Aufwärmen bereit. Kosten: Erwachsene 15 € (für Rentner: 12 €). Weitere Infos: siehe oben (Freitag, 15. Dezember).

15- ca. 16:30 Uhr (bitte die genaue Zeit erfragen!): Schneeschuh-Tour zum Sonnenuntergang am Schauinsland Wir laufen (je nach Schneelage auch ohne Schneeschuhe) dem Sonnenuntergang entgegen und haben eine herrliche Aussicht zum Rheintal und den Vogesen. Schneeschuhe und Stöcke können gerne vor Ort ausgeliehen werden. Weitere Infos: siehe oben (Samstag, 16. Dezember).

Regelmäßige Termine

Montags:

9:30-10:45 Uhr: Funktional Fitness Training  
Ganzkörpertraining bei dem mit Kleingeräten oder dem eigenen Körpergewicht effektiv, ganze Muskelgruppen und komplexe Bewegungsabläufe trainiert werden.  
Treffpunkt: Stegen, Wanderparkplatz Waldweberweg. Anmeldung und Infos: Ann Rischke, Tel. 0151/ 14 943 070 oder E-Mail: fit@ann-rischke.de. Weitere Infos: www.ann-rischke.de.

Mittwochs:

Witterungsabhängig  
10 Uhr: Schneeschuh Tour: Nach einer kurzen Einweisung starten wir in eine zauberhafte Winterlandschaft. Geführte Tour – ca. 2 bis 2 ½ Stunden, anschließend Glühwein. Treffpunkt: Schneesportschule Schauinsland in Oberried-Hofsgrund, Silberbergstraße 35. Kosten: 20 € pro Person inkl. Ausrüstung. Anmeldung: Schneesportschule Schauinsland, Georg Rees Tel. 07602/ 288.

14-16 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm

Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. Bei Fragen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder E-Mail: uteharre@gmx.de Kosten: 13 €. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

17:30-18:45 Uhr: Funktional Fitness Training

Ganzkörpertraining bei dem mit Kleingeräten oder dem eigenen Körpergewicht effektiv, ganze Muskelgruppen und komplexe Bewegungsabläufe trainiert werden.

Treffpunkt: Stegen, Wanderparkplatz Waldweberweg. Anmeldung und Infos: Ann Rischke, Tel. 0151/ 14 943 070 oder E-Mail: fit@ann-rischke.de. Weitere Infos: www.ann-rischke.de.

Donnerstags:

20:30 Uhr: Skatabend Der Skat-Club ‚Herz Dame Dreisamtal‘ spielt jeden Donnerstag

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen. Ort: Gasthaus ‚Alte Post‘, Bahnhofstraße 38, Weitere Infos: Fritz Thiesen, Tel. 4724.

Freitags: (oder Termine nach Vereinbarung)

13:30-16:30 Uhr: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Kosten: 15 € pro Pers., 50 € pro Familie (4-5 Pers.), Treffpunkt: Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, Anmeldung: Familie Maier, Tel. 61 920, per Mail: mm.maier@t-online.de.

Witterungsabhängig!

14:30-ca. 18 Uhr: Segway Tour Dreisamtal

Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune. Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen. Treffpunkt: Rainhofscheune, Höllentalstraße 96, Anmeldung: bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg, Tel. 0761/ 15 648 135, www.gr-oove.de, Kosten: 89 € pro Person (Kartenvorverkauf in der Tourist-Info).

16-18 Uhr und samstags von 10-12 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm  
Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. Bei Fragen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder E-Mail: uteharre@gmx.de Kosten: 13 €. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Auf Anfrage:

Kutschfahrt im Dreisamtal.

Familie Ketterer, Stegen Tel. 61 541

Bauernhofmuseen:

Heimatstüble, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27

Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten. Öffnungszeiten: Montags von 17 bis 19 Uhr. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Frau Schöneberger: Tel. 989 077 oder Herr Schreiner: Tel. 5038 (montags 17-19 Uhr).

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig, Griesdobelstraße 18

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Familie Schmidt, Tel. 07661/ 99 298. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter www.hansmeyerhof.de.

Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3, Tel. 0170 / 3 462 672

November bis Ende April geschlossen.

Theaterabend des SV Kirchzarten: „Männer haben's auch nicht leicht“ am Freitag, 5. Januar, 20 Uhr und Samstag, 6. Januar, 20 Uhr, Kirchzarten, Kurhaus KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO.

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980.

#### ÖFFNUNGSZEITEN DER TOURIST-INFORMATION

Montag bis Freitag von 9:30 bis 13 Uhr.

An Sonn- und Feiertagen bleibt die Tourist-Info geschlossen.



### Einladung zum Interkulturellen Trommel Café

Am Samstag, dem 16. Dezember findet von 15-18 Uhr im Kirchzarterner Schülerhaus Dreisamtal, Giersbergstr. 35, ein Trommel Café statt. Das interkulturelle Trommel Café ist ein offener Treffpunkt für Menschen aus allen Kulturen, Geflüchtete und Einheimische, die Lust am gemeinsamen Trommeln, Singen und Tanzen haben. Es werden hier keine Rhythmen gelehrt, vielmehr entstehen die „grooves“ aus dem Moment heraus. Dabei sind erfahrene Spieler\*innen ebenso willkommen wie Ungeübte. Trommeln und Kleinperkussion stehen bereit, es können aber auch eigene Instrumente mitgebracht werden. Der Nachmittag gestaltet sich spontan aus den Ideen und der Spielfreude der Gäste, auch gibt es ausreichend Möglichkeiten bei Kaffee und Kuchen miteinander ins Gespräch zu kommen. Die Teilnahme ist kostenfrei, Kuchenspenden sind willkommen! Das Trommel Café wird veranstaltet von der Drum Family, die auch jeden Montag zum gemeinsamen Spielen ins Schülerhaus einlädt. Ausführliche Informationen über das rhythmische Integrations-Projekt bei Ulrike Fahlbusch unter Telefon 0761/8978388 und auf [www.lebnetz.de](http://www.lebnetz.de).

### Weihnachtsferien in der Mediathek

Die neue Mediathek in der Talvogtei in Kirchzarten ist über die Feiertage – vom 23. Dezember 2017 bis einschließlich 2. Januar 2018 – geschlossen.

Bis zum 22. Dezember besteht jedoch noch ausreichend Gelegenheit, sich mit Büchern, Zeitschriften, CDs, Filmen und Spielen für die Weihnachtsferien zu versorgen.

Auch ein Besuch im gemütlichen Lesecafé der Mediathek ist zu folgenden Zeiten möglich: am Dienstag und Freitag von 10–12.30 Uhr und von 15–18.30 Uhr, am Mittwoch von 10–12.30 Uhr und am Donnerstag von 15–18.30 Uhr.

### Kulturkreis Dreisamtal

Weihnachtliches Konzert - Der Chor der Freunde und Mitarbeiter der Friedrich-Husemann-Klinik in Buchenbach singt u.a. Chorsätze von J.Brahms, J.S. Bach, Z.Kodaly, J. Schriefer im Raphaelsaal der Klinik am So., 17.12.2017, 11.00–12.00 Uhr. Klavier: Werner Holzmarkt-Apothek, Kaiser-Joseph-Str. 255, Freiburg, Tel. 0761/31321, Leitung: Viola Heckel. Eintritt frei – Spenden willkommen.

### Dorfweihnacht St. Märgen

Am 3. Adventssonntag, 17.12.2017, 17.00 Uhr, laden der Männergesangverein St. Märgen und der Landfrauenchor St. Märgen zum vorweihnachtlichen Konzert in die Pfarrkirche St. Märgen ein. Erklängen wird stimmungsvolle adventliche Chormusik zumeist aus dem deutschen Sprachraum. Ebenfalls mitwirken wird Peter Knöpfle an der Zither sowie die Bläser Achim Stöhr und Josef Brugger. Auch das Publikum darf bei einigen bekannten Liedern in den Klang der Chöre einstimmen. Die beiden Chöre stehen unter der Leitung von Christian Nagel (MGV / Klavier) und Waltraut Schüle (Landfrauenchor).







Auch in Apotheken erhältlich. PZN: 2291792 // Vitalliin mit Ingwer PZN: 6146408

# Berchtolds Vitalliin



*...eine Spezialität vom Landwirt*

*Keine Ausdünstungen durch die Poren der Haut*

*Knoblauchgetränk*

## Der Gesundheit zu liebe!

Viele Völker waren und sind sich der heilenden Wirkung von Knoblauch sicher. Knoblauch wirkt sich positiv auf Blutdruck und den Cholesterinspiegel aus. Allicin heisst sein wichtigster Wirkstoff; ein ätherisches Öl, kombiniert mit den Vitaminen A, B, C und E, dazu Spurenelemente und Mineralstoffe.

Neben Zitronen und Honig genügen nur ausgesuchte Knoblauch- und Ingwersorten in Verbindung mit Birnen und Äpfeln aus unserer fruchtbaren Hegau / Bodenseeregion der Qualität unseres Vitalliins.

Unser Vitalliin enthält keine Zusatzstoffe, keinen Alkohol und wird nicht erhitzt.

Wählen Sie aus – zwischen dem bewährten »**Vitalliin**« und dem neuen besonders magenverträglichen »**Vitalliin mit Ingwer**«.

Wir empfehlen täglich 2cl.  
(ein Schnapsglas)

Finden Sie Vitalliin vor Ort:  
[www.vitalliin.de/vorort](http://www.vitalliin.de/vorort)



## Bestellen Sie unter:

Telefon 0 77 31 / 94 98 - 50 · Fax 0 77 31 / 94 98 - 51  
oder im Internet unter [www.vitalliin.de](http://www.vitalliin.de), [info@vitalliin.de](mailto:info@vitalliin.de)  
Hägele Vitalliin GbR · Kanalstraße 9 · D-78247 Hilzingen



AM JAHRESENDE FRÜHER SCHALTEN

Ihre Anzeige soll in der KW 51 erscheinen?  
**Dann buchen Sie ein Tag früher!**

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 51: **Freitag, 15.12. um 9 Uhr**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihre Anzeige für KW 51 spätestens am Donnerstag, 14.12.2017 um 9 Uhr im Verlag eingehen.

**PRIMOVERLAG**  
 Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
 Telefax: 0 77 71/ 93 17-40  
 E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de

**Wald ab 5 ha  
 zu kaufen gesucht!**  
 (Diskretion zugesagt)  
 Tel. 01 62/2 93 28 30

**Putzfee nach Kirchzarten, Innerorts**  
 1x wöchentlich 3-4 Stunden ab sofort gesucht.  
 Telefon 0173 - 3 88 81 84

**Kl. Werkstatt 45 m<sup>2</sup> in St. Märgen**  
 mit direkter Zufahrt. 1 Hauptraum mit Tageslicht,  
 1 Nebenraum mit WC, Starkstrom vorhanden.  
 Ab 01/2018 zu vermieten. 350,- € kalt, 100,- € NK,  
 700,- € Kautions.

Telefon 0 76 84 / 90 74 76  
 0152 - 31 71 25 86

**M. Höcklin**  
 Natursteinwerk

**Große Ausstellung**  
 viele Grabsteine zur Ansicht am Lager  
**Urnengrabsteine** in vielfältiger  
 Auswahl. Ausführung von **Urnen-**  
**wandbeschriftungen.**

**Grabmale & Grabzubehör**

*Gerne senden wir Ihnen kostenlos  
 unseren Grabmalkatalog und  
 die neue Urnensteinbroschüre zu.*

**Steinbildhauermeister**  
 Talstraße 20 | 79843 Löffingen  
 Tel. 07654- 407 | Fax 07654-77437  
 www.natursteinwerk-hoecklin.de

**Treppenlift**

Service + Verkauf  
 vom regionalen Profi!

**Tel. 07741 965858**  
**www.reha-lift.biz**

**Umzug?**

**Kein Problem  
 mit:**

**Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89**

**3-Zimmer-Wohnung  
 in St.Märgen Ortsmitte**

im 1. OG ab sofort oder später zu vermieten.  
 2 Schlafzi., gr. Küche mit Essbereich, Abstellraum,  
 Gäste-WC, gr. Bad mit Wanne & Dusche und Wasch-  
 maschinen + Trocknerplatz, gr. Wohnzimmer mit Kamin  
 und gr. Balkon. 110 m<sup>2</sup> - 720,- € kalt, 200,- € NK, Kautions  
 1.400,- €, Garage 50,- €, Stellplatz 30,- €. Fernwärme.  
 Komplett saniert.

Telefon 0 76 84 / 90 74 76

*Frohe Weihnachten  
 und ein gutes, neues Jahr 2018!*

**Wir haben von Fr, 22.12. bis einschließlich Do, 28.12.2017 geschlossen.**

Ab **Freitag, den 29.12.** sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.  
 Telefonisch erreichen Sie uns montags bis donnerstags von 8 bis 17 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr.



**PRIMOVERLAG**  
 Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11 | Telefax: 0 77 71/ 93 17-40  
 E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de | www.primo-stockach.de

# 100% HEIMATPRINT

Von der kleinen  
Digitalauflage bis  
zur Großauflage...



Wir beraten Sie gerne!

**07771/ 9317-932**

[print@primo-stockach.de](mailto:print@primo-stockach.de)

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**PRIMOPRINT**

Offset- und Digitaldruckerei



**Frohe Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr 2018**

wünscht Ihnen Ihr Zahnarztpraxisteam  
**Dr. Katharina Rustige**

Wir machen Weihnachtsferien vom  
**23.12. 2017 - 5.1. 2018**

Hauptstr. 23 ✨ 79199 Kirchzarten  
Tel. 07661 54 64

❄️ ❄️ ❄️ ❄️ [www.dr-rustige.de](http://www.dr-rustige.de)

**Liebe Patienten,**

Unsere Praxis ist vom  
**25. Dezember. bis 01. Januar 2018**  
geschlossen.



**Allen unseren Patienten wünschen wir  
ein besinnliches Weihnachtsfest und  
einen gesunden Start ins Neue Jahr!**

Vertretungsärzte erfahren Sie über unseren  
Anrufbeantworter • **Tel: 0761 6 34 84**  
oder das Internet • **[www.dr-dorff.de](http://www.dr-dorff.de)**.

**Ihr Praxisteam - Dr. med. Rainer Dorff**

Facharzt für Allgemeinmedizin,  
Naturheilverfahren, Akupunktur, Reisemedizin,  
Akademische Lehrpraxis der Universität Freiburg  
Hirschenhofweg 3 / 79117 Freiburg  
Tel. **0761- 6 34 84 / Mail [praxis@dr-dorff.de](mailto:praxis@dr-dorff.de)**



*Aus Liebe*  *schenken*

**JUWELIER KÜHN**  
*Seit 1874*

KAISER-JOSEPH-STRASSE 211 · 79098 FREIBURG IM BREISGAU  
TELEFON (0761) 3 38 10 · [WWW.JUWELIER-KUEHN.DE](http://WWW.JUWELIER-KUEHN.DE)  
Eigene Uhrmacher- und Goldschmiedewerkstätte im Haus

**WIR MACHEN WINTERPAUSE IN KW 52!**

Die nächste Ausgabe erscheint in **KW 1.**

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 1: **Fr, 29.12. um 9 Uhr**



Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihre Anzeige für KW 1 spätestens am Do, 28.12.2017 um 9 Uhr im Verlag eingehen.

**PRIMO** Meßkircher Straße 45 • 78333 Stockach • [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)  
TELEFON 07771 9317-11 • E-MAIL [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**St. Ursula Schulen**  
Hildastraße

Hildastraße 41, 79102 Freiburg  
Tel 0761-88 85 00 30  
[www.st-ursula-schulen.de](http://www.st-ursula-schulen.de)



- ✦ Ernährungswissenschaftliches Gymnasium
- ✦ Sozial- und gesundheitswissenschaftliches Gymnasium
- ✦ Mädchenrealschule mit Hort

Infoabend 23.01.2018 19:00 Uhr

Tag der offenen Tür  
23. Februar 2018  
15:00 - 18:00

Infoabend 06.02.2018 18:00 Uhr

Eine Schule der Schulstiftung der Erzdiözese Freiburg